



L'ÉPIPHANOIS

bonnes vacances



FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL
VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'EN RAISON
DU CONGÉ DE LA FÊTE NATIONALE ET DE
LA FÊTE DU CANADA, LE BUREAU MUNICI-
PAL SERA FERMÉ LE LUNDI 24 JUIN AINSI
QUE LE LUNDI 1er JUILLET 2013



**Ne pas oublier de vous
inscrire au concours
« Les Fleurons du Québec-version
Saint-Éphane »
avant le vendredi 27 juillet 2013**



**Pour une 5e année
consécutive
SUPERCROSS QUÉBEC
LE SAMEDI 29 JUIN 2013**

Bienvenue à tous !



Visitez le site Internet de la municipalité : www.saint-epiphane.ca



JUIN 2013

2013 NUMÉRO 3



13.06.155

OCTROI DU CONTRAT DE REMPLACEMENT DES SURPRESSEURS D'AIR AUX ÉTANGS AÉ-RÉS

ATTENDU QUE dans le cadre de la mise aux normes des étangs aérés, les surpresseurs d'air doivent être remplacés ;

ATTENDU QUE ces investissements sont subventionnés à 100 % dans le cadre de la Taxe sur l'essence et contribution du Québec (TECQ) ;

ATTENDU QU'une soumission a été demandée à l'entreprise Gaetan Bolduc & Associés qui est la seule représentante (vente et service) des équipements Hibon dont nous disposons ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Pâquerette Thériault et résolu à l'unanimité des conseillers que le conseil entérine la décision d'avoir accordé le contrat d'achat, de pose et de formation des employés, de deux surpresseurs d'air NX 3, à la firme Gaetan Bolduc & Associés de Lévis, au coût unitaire de 9 250 \$, plus les taxes applicables, tel que spécifié dans sa soumission du 25 avril 2013.

13.06.156

DEMANDE DE BORÉA CONSTRUCTION

ATTENDU QU'une demande a été déposée relativement au parc éolien communautaire Viger-Denonville, en vue d'obtenir l'autorisation de procéder à un aménagement sur un chemin municipal, afin de permettre le transport des différentes composantes des éoliennes ;

ATTENDU QUE l'intersection visée par cette demande est celle qui relie la route 291 et le rang 4 est ;

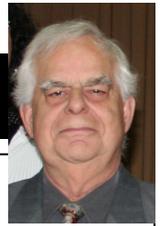
ATTENDU QUE les ouvrages à effectuer consistent à augmenter les différentes surfaces de roulement et les rayons de courbure ;

ATTENDU QUE l'emplacement des ouvrages visés sont illustrés sur la plan en annexe de ce procès-verbal ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Hervé Dubé et résolu à l'unanimité des conseillers que le conseil autorise et approuve la réalisation de travaux à l'intersection du rang 4 est et de la route 291, aux conditions suivantes :

- ♦ Les travaux devront être réalisés par Boréa Construction, aux frais de Boréa Construction mais sous la supervision du contremaître municipal ;
- ♦ La Municipalité devra être avisée de la réalisation des travaux au moins une semaine à l'avance ;
- ♦ L'augmentation de la surface de roulement, tel que spécifié sur le plan en annexe, devra être de nature permanente et non temporaire (notamment en ce qui concerne la compaction des matériaux granulaires) ;
- ♦ L'écoulement de l'eau des fossés devra être maintenu de façon optimale en installant des ponceaux additionnels (notamment dans le fossé côté sud du rang 4) et en rallongeant celui qui traverse le rang 4 du nord au sud ;
- ♦ Tous les travaux devront être réalisés en coordination avec les responsables du ministère des Transports du Québec pour les portions qui concernent la route 291

MOT DU MAIRE



Chers amis,
Madame, monsieur,

Le beau temps se fait désirer mais il sera bientôt là, je vous le garantis. Mais parlons plutôt des affaires de la Municipalité. Je tiens tout d'abord à féliciter le personnel de la voirie pour avoir étendu rapidement et efficacement l'abat-poussière dans les rangs. En effet, cette année, il a été décidé d'en étendre sur toute la longueur des chemins ce qui donne un résultat beaucoup plus efficace et durable.

Dans un autre ordre d'idées, les travaux vont bientôt débiter aux étangs aérés. Nous allons tout d'abord changer le système d'aération puis nous travaillerons sur la résolution de différents problèmes tout en ajoutant un système de déphosphatation chimique qui a pour but de rejeter moins de phosphore dans l'environnement. Lors des dernières grands pluies, nous avons d'ailleurs eu un affaissement du chemin des étangs et une partie du ponceau s'est effondré ce qui aurait pu avoir des conséquences graves car le tuyau d'amenée des égouts vers les étangs était en jeu. Heureusement, les employés de la voirie ont réagi rapidement pour éviter le pire.

J'aimerais revenir sur l'exercice de consultation publique qui a eu lieu le 22 mai concernant l'avenir de l'église. Lors de cette rencontre, 89 % des personnes présentes se sont prononcées en faveur de la transformation de l'église en conservant une section pour le lieu de culte. Les options de la démolition ou de la vente n'ont pratiquement pas obtenu d'appui. Le message est donc clair. Mais il va falloir être réaliste dans tout projet de transformation par rapport à son coût et à la capacité de payer des épiphanois et des épiphanoises. Quoiqu'il en soit, sachez que le conseil en place est ouvert à recevoir des idées des citoyens et à collaborer avec le conseil de la Fabrique mais ne prendra pas de décision finale à ce sujet sans avoir préalablement consulté la population.

Finalement, j'aimerais effectuer une mise au point concernant une sortie publique récente, dans un journal régional, de la part d'un citoyen en colère. Il est vraiment dommage de subir les foudres d'une personne qui ne sait visiblement pas de quoi elle parle. Je puis vous confirmer, hors de tout doute, que la procédure pour l'adoption du nouveau règlement sur le traitement des élus a bel et bien été respectée. Aucun élu n'a été dupé. En outre, prétendre que la Municipalité va assumer 100 % du coût de la nouvelle rue, dans toute sa longueur, quand elle sera prolongée, est de la pure fabulation. J'enjoins même les sceptiques à communiquer avec notre directeur général pour toute question à ce sujet. Je dirais même plus, j'encourage les citoyens qui se posent des questions à entrer en contact avec nous avant de lancer des propos mensongers et désobligeants dans les médias. D'aucuns pourraient voir là de la pure méchanceté. Quoiqu'il en soit, je vous souhaite à tous et à toutes une très bel été.

Jean-Pierre Gratton, maire



La chronique du développeur

JARDIN COLLECTIF

Le jardin collectif est de retour cette année; six (6) jardiniers au total travailleront sur le terrain. La mauvaise température nous a fait faux bond, mais tout devrait rentrer dans l'ordre sous peu. Les jardiniers actifs conserveront 75 % des récoltes et distribueront 25 % du reste dans la collectivité.

Si vous souhaitez en connaître davantage sur le jardin collectif de Saint-Épiphanie, je vous invite à me contacter au (418) 862-0052 poste 23.

AVENIR DE L'ÉGLISE DE SAINT-ÉPIPHANIE

Le 22 mai dernier s'est tenue une assemblée de consultation et d'information pour l'église de Saint-Épiphanie afin de connaître l'intérêt des épiphanois à ce sujet.

Au total, une soixantaine de personnes ont répondu à l'invitation. Tout d'abord, la Fabrique a transmis sa situation financière aux participants. La Municipalité a quant à elle aussi émis son intérêt à travailler sur un projet quelconque, mais à condition d'obtenir le support collectif et financier de différentes instances. Au sortir de la rencontre, tous les citoyens présents ont transmis leurs idées à savoir ce que l'on devait faire avec l'église : vendre, démolir, transformer avec lieu de culte ou transformer sans lieu de culte.

Les recommandations de l'assemblée sont allées en ce sens :

Démolition =	1 personne
Vente =	2 personnes
Transformation avec lieu de culte =	49 personnes
Transformation sans lieu de culte =	2 personnes
Abstention =	1 personne

Pour la suite, le conseil de la Fabrique, le comité de réflexion de l'avenir de l'église et le conseil municipal travailleront ensemble au cours de prochains mois afin de trouver une deuxième vocation pour l'église de Saint-Épiphanie, tout en conservant le lieu de culte et en trouvant la meilleure alternative possible.

Soyez assurés que la population sera à nouveau consultée lors de la présentation de différents scénarios.

Nous remercions encore une fois les citoyens et citoyennes qui se sont déplacé(e)s pour cette assemblée.

Enfin, je souhaite à chacun d'entre vous un bel été rempli de soleil et de bons moments !

Marie-Eve Ouellet, agente de développement rural

Mercredi et jeudi au bureau municipal de Saint-Épiphanie

Téléphone : (418) 862-0052 poste 23

Courriel : meouellet@animationrurale.net



-Comité de concertation

Sécurité des sièges d'automobile pour enfants

Communiqué

LE SIÈGE D'AUTO DE VOTRE ENFANT EST-IL BIEN INSTALLÉ ET ADÉQUAT ?

JOURNÉE PROVINCIALE DE VÉRIFICATION DE SIÈGES D'AUTO AU CANADIAN TIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP

Rivière-du-Loup, le 3 mai 2013 – Le comité Concertation Sécurité sièges d'auto pour enfants profite de la semaine Québécoise de la Famille pour rappeler aux familles l'importance d'être vigilantes en s'assurant que le siège d'auto de leur enfant est bien installé et qu'il correspond à son poids et sa grandeur.

Encore cette année, afin de supporter les parents dans l'installation sécuritaire d'un siège d'auto pour leur enfant, une journée annuelle de vérification et d'ajustement des sièges d'auto se déroulera à Rivière-du-Loup **le vendredi 24 mai prochain de 13 h à 18 h, au Magasin Canadian Tire**, 237 boul. de l'Hôtel-de-ville. Des vérificateurs formés seront présents pour vérifier la conformité du siège et de son installation tout en transmettant des conseils de sécurité aux parents. De plus, de la documentation pertinente sera à la disposition des familles.

Les partenaires impliqués dans cette journée sont le magasin Canadian Tire, le Centre de la petite enfance de Rivière-du-Loup, le Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup, la Maison de la Famille du Grand-Portage, la corporation des Paramédics du Grand-Portage, la Ville de Rivière-du-Loup et la Sûreté du Québec.

Saviez-vous que...

Ce sont 86 % des enfants qui sont installés dans un siège approprié à leur poids. Par contre, le siège est généralement mal utilisé : c'est dans seulement 58 % des cas qu'il est bien fixé à la banquette du véhicule et que l'enfant y est bien installé.

Plus de la moitié des accidents surviennent dans les zones de moins de 50 km/h et dans un rayon de 8 km de la résidence. Il est important de toujours installer son enfant dans son siège d'auto, même sur une courte distance.

La poignée de transport d'un siège nouveau-né doit toujours être baissée à l'arrière du dossier du porte-bébé une fois fixé dans le véhicule. Le dossier du siège doit être incliné à 45 degrés par rapport au sol.

Même si votre enfant pèse 10 kg (22 lb) et qu'il peut marcher sans aide, assoyez-le dans un siège d'enfant installé face vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit trop grand pour le siège. Ces limites seront indiquées dans le guide d'utilisation du siège. Certains sièges vous permettront de l'asseoir de cette façon jusqu'à 20 kg (45 lb). Votre enfant y sera plus en sécurité, et ce, même si ses jambes touchent le dossier de la banquette.

Vous pouvez utiliser un siège d'appoint au moment où votre enfant pèse au moins 18 kg (40 lb). Lorsque la ceinture est attachée, elle doit passer au milieu de l'épaule (sur la clavicule) et sur les hanches.

L'enfant doit mesurer au moins 63 cm en position assise (entre le siège et le sommet du crâne) pour cesser d'utiliser un siège d'appoint. Il est important de ne jamais placer la ceinture derrière le dos ou sous le bras de l'enfant.

Rappelez-vous qu'un siège d'auto, correctement utilisé, réduit de 70 % les probabilités de décès et de blessures graves en cas d'accident. C'est un rendez-vous le 24 mai à ne pas manquer au Canadian Tire. C'est gratuit, venez avec vos enfants! Pour information, communiquez avec Canadian Tire au 418 862-0106, poste 120.

Le 25 avril 2013

Bonjour à tous,

Le 24 avril, pour le Jour de la Terre, nous avons ramassé des déchets autour de notre école.

Nous avons trouvé des bouteilles de bière (certaines cassées), des papiers, des mégots de cigarette, des canettes, beaucoup de plastique, etc. Nous avons rempli neuf sacs de débris.

Nous vous demandons de faire attention à notre chère planète.

Jetez vos déchets à la poubelle ou à la récupération.

Merci de votre collaboration!

Les élèves de 2^e année de la classe
de madame Sophie



Un merci spécial à M. Jean-Eudes Bergeron pour nous avoir donné un coup de main.

Vous accompagnez un proche aîné au quotidien ?

CAFÉS-RENCONTRES SOUS LE THÈME DE LA PROCHE AIDANCE AU COEUR DE NOS VIES

VOUS DEVEZ VOUS ABSENTER DU TRAVAIL POUR ACCOMPAGNER VOTRE PARENT CHEZ LE MÉDECIN ?

VOUS AVEZ MOINS DE TEMPS POUR VOS AMIS, CAR VOUS DEVEZ PRENDRE SOIN DE VOTRE CONJOINTE ?

VOUS HÉBERGEZ UN PARENT ÂGÉ ET VOUS DEVEZ CONCILIER TRAVAIL, FAMILLE ET RÔLE D'AIDANT NATUREL ?

SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE DES RESSOURCES POUR VOUS ACCOMPAGNER ET VOUS SOUTENIR DANS CE RÔLE ?
VENEZ VOUS INFORMER ET PARTAGER AVEC DES GENS QUI VIVENT UNE SITUATION SIMILAIRE.

QUAND: MARDI 25 JUIN 2013
19 H

OÙ: CAB DES SEIGNEURIES
9, RUE LAFONTAINE
RIVIÈRE-DU-LOUP

QUAND: MERCREDI 26 JUIN 2013
19 H

OÙ: COOP SANTÉ ST-HUBERT
1, RUE MASSÉ
ST-HUBERT

* EN COLLABORATION AVEC LA
COOP DE SANTÉ ST-HUBERT

QUAND: MERCREDI 3 JUILLET 2013
13 H 30

OÙ: PAVILLON DE L'AMITIÉ
140, ST-JEAN-BAPTISTE
L'ISLE-VERTE

* EN COLLABORATION AVEC LE
CLUB DES 50 ANS ET +

CENTRE
D'ACTION **BÉNÉVOLE**
DES SEIGNEURIES

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
LAURIANNE LABONTÉ
418 867-3130 POSTE 217

L'APPU POUR
LES PROCHES
AIDANTS
BAS-SAINT-LAURENT

DÉPANNEUR 4 COINS
JÉRÔME PLOURDE ET SON ÉQUIPE
POUR BIEN VOUS SERVIR!

205, rue Viger, Saint-Épiphan, Québec G0L 2X0 418 862-4872



Garage Mécanique St-Épiphan

246, rue Viger, St-Épiphan, Qc. G0L 2X0

-Vente - Essence - Diesel - Mécanique générale

418 862-3673





COMMUNIQUÉ

Un an pour le Service d'information aux aînés

Rivière-du-Loup, le 17 juin 2013 - En juin 2012, le *Service d'information aux aînés* a vu le jour dans la MRC de Rivière-du-Loup. Souvenons-nous que le service a pour but d'améliorer l'accessibilité à l'information, la bonifier et de mettre en place des moyens afin que celle-ci soit à jour et coordonnée avec les autres services et organismes. En plus de répondre à un besoin criant, il contribue au mieux-être des aînés et favorise leur participation active dans notre communauté.

Le service dispose d'un agent d'information afin de fournir de l'information ainsi que pour faciliter son repérage et sa compréhension, soit par téléphone, en personne, par courriel ou en présentation de groupe. L'agent a rencontré près de 1 500 personnes dans le but de leur présenter le nouveau service et il a reçu près de 100 appels de demandes d'information. Des bénévoles sont également disponibles pour de l'accompagnement individuel afin d'améliorer l'accessibilité aux services en aidant la personne dans ses démarches.

Le guide des services, mis en ligne à l'adresse www.servicespouraines.com, est un outil de référence pour les personnes aînées et leurs proches ainsi que pour les intervenants du milieu. Le site Internet connaît beaucoup de succès. Depuis octobre dernier, plus de 10 000 pages ont été vues par plus de 4 000 personnes.

Le Service d'information aux aînés a pu être réalisé grâce à la collaboration et l'aide financière de la MRC de Rivière-du-Loup ainsi que de *l'Entente spécifique sur l'adaptation des services et infrastructures régionales pour l'amélioration des conditions de vie des personnes aînées dans la région du Bas-Saint-Laurent 2008-2013* en partenariat entre la Conférence régionale des élus, la Table de concertation des personnes aînées et l'Unité régionale de loisir et de sport du Bas-St-Laurent. Le service, chapeauté par le Centre d'action bénévole des Seigneuries, peut également compter sur la collaboration de la Ville de Rivière-du-Loup et du Centre de santé et des services sociaux de Rivière-du-Loup.

Si vous avez des questionnements sur tous les sujets concernant les personnes aînées et les services disponibles, n'hésitez pas à communiquer avec l'agent d'information au 418 867-8011.

— 30 —

Source : Stéphane Lapointe
Agent d'information aux aînés
Centre d'action bénévole des Seigneuries
418 867-8011



COMMUNIQUÉ

La Campagne « Voir le Futur » se termine le 28 juin 2013

Encore quelques semaines pour faire connaître votre message d'avenir pour votre région

Rivière-du-Loup, le 28 mai 2013. Depuis le lancement de la campagne Facebook « Contribuez à *Voir le futur* » des centaines de personnes et particulièrement des jeunes de notre *territoire* se sont exprimés sur la page Facebook « *Voir le futur* ».

C'est maintenant à votre tour ! Inscrivez votre message d'avenir à saveur sociale ou humoristique et courez la chance que vos mots soient intégrés à l'œuvre créée par l'artiste François Maltais « *Le Visionnaire* » qui sera implantée sur les terrains de la préfecture l'automne prochain. Les vingt messages les plus touchants, originaux et inspirés des valeurs de la vision seront retenus afin d'être gravés et scellés dans l'œuvre jusqu'en 2031, moment où seront dévoilés au grand public ces messages d'avenir.

Maude Roy-Chabot, agente de développement du Pacte rural et François Maltais artiste en art visuel rencontrent, depuis plus d'un mois, différents groupes afin de présenter la vision stratégique de la MRC de Rivière-du-Loup 2011-2031. Ces moments d'échange représentent une opportunité pour les personnes présentes de prendre connaissance des principales orientations de la vision et de s'engager à poser des gestes qui permettront de la concrétiser.

Ainsi c'est plus de 45 élèves de 6^e année de l'École La Croisée II, le gouvernement étudiant de l'École secondaire de Rivière-du-Loup, le comité de vie étudiante et les 95 élèves de secondaire 5 du Collège Notre-Dame qui ont pu s'approprier la vision et choisir les gestes qu'ils sont prêts à poser pour l'avenir de notre territoire. Les Corporations locales de développement, les conseils municipaux en plus des conseils d'administration des principaux organismes de développement du territoire, ont aussi été rencontrés. Bravo pour l'enthousiasme et l'ouverture de toutes les personnes qui ont contribué au succès de ces rencontres.

Le 28 juin, le choix des 20 messages les plus touchants, originaux et inspirés des valeurs de la vision inscrite sur la page Facebook de *Voir le futur* sera fait. Quel est le vôtre ? www.facebook.com/voirlefutur

-30-

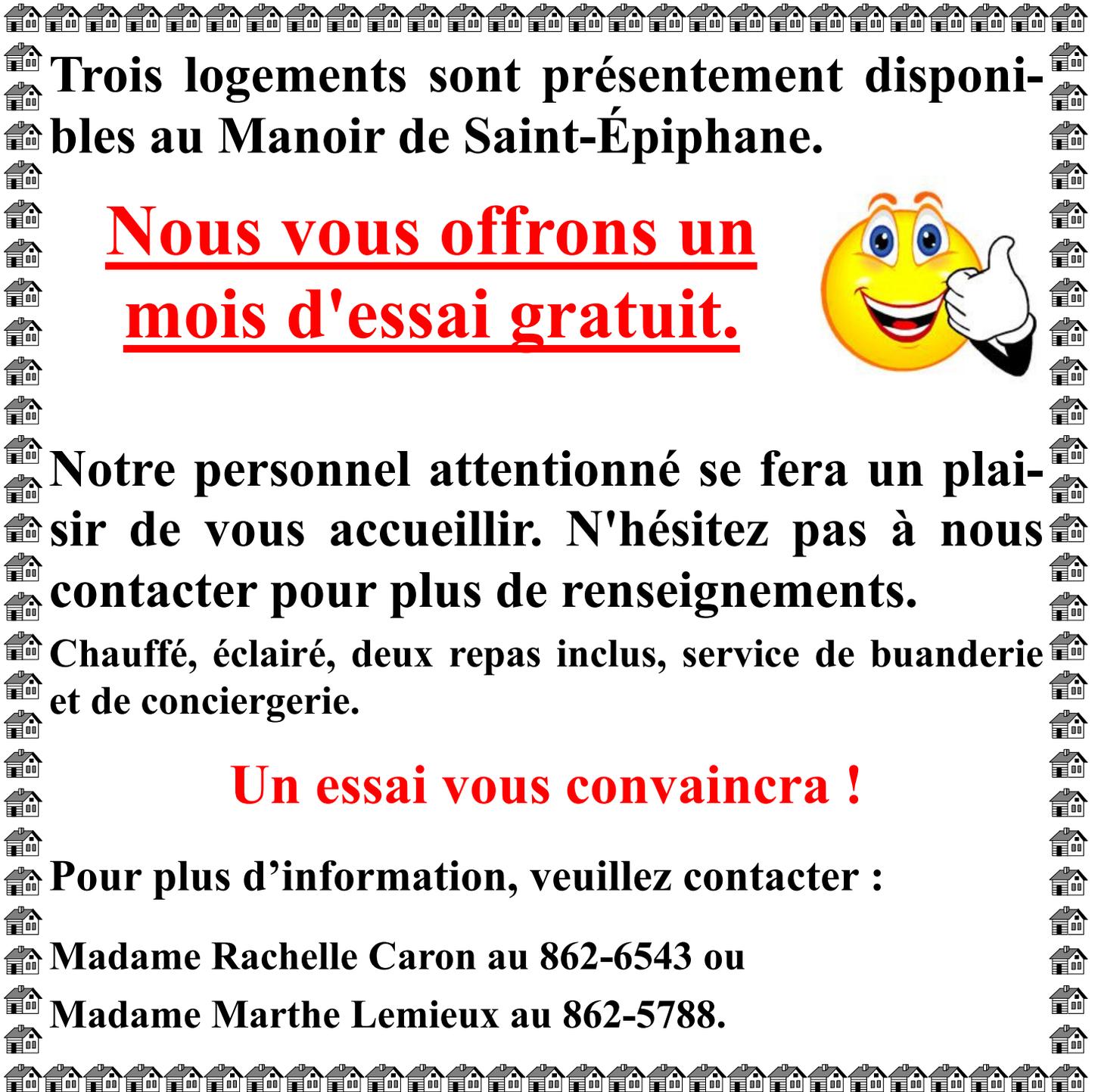
Personnes contacts

Maude Roy-Chabot, agente de développement du Pacte rural, MRC de Rivière-du-Loup

418 867-2485 poste 234 ou 418 867-2913 poste 118

Mélanie Milot, coordonnatrice à la culture et au patrimoine de la MRC de Rivière-du-Loup

418 867-2485 poste 240



Trois logements sont présentement disponibles au Manoir de Saint-Épiphane.

Nous vous offrons un mois d'essai gratuit.



Notre personnel attentionné se fera un plaisir de vous accueillir. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.

Chauffé, éclairé, deux repas inclus, service de buanderie et de conciergerie.

Un essai vous convaincra !

Pour plus d'information, veuillez contacter :

Madame Rachelle Caron au 862-6543 ou

Madame Marthe Lemieux au 862-5788.



**PIÈCES D'AUTO
M. MICHAUD INC.**
36 TACHÉ OUEST
ST-HUBERT DE RIVIÈRE-DU-LOUP
QC, G0L 3L0

**Tél: (418)497-2478
Fax: (418)497-2903**



Nathalie Lévesque
Notaire et conseiller juridique

485, Rang 4 Est Saint-Épiphane (Québec) G0L 2X0
Tél. (418) 862-2025 Fax: (418) 862-0330

CONTENEUR DISPONIBLE SUR LE TERRAIN DU GARAGE MUNICIPAL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'UN CONTENEUR SERA DISPONIBLE POUR VOS ENCOMBRANTS DANS LA COURS DU GARAGE MUNICIPAL AU 276, RUE BERNIER, DANS LA SEMAINE DU 8 AU 11 JUILLET 2013 INCLUSIVEMENT.



P.S. AU CAS OÙ LE CONTENEUR SERAIT PLEIN, MERCI DE NE PAS DÉPOSER VOS ENCOMBRANTS SUR LE SOL.

OUVERTURE DE LA GARDERIE LES PETITS MOUSSES



Bonjour,

J'ouvrirai ma garderie le lundi 12 août prochain. J'y songe depuis 10 ans, j'ai donc décidé de faire le grand saut.

J'aime les enfants, je suis la mère d'Anthony et Noémie St-Onge et nous habitons au 327, rue Viger à Saint-Épiphane.

Je suis prête à prendre des enfants à partir de 12 mois, je peux même offrir des places pour des enfants d'âge scolaire (temps plein ou partiel) ainsi qu'une possibilité de dépannage pour quelques heures.

J'offrirai des dîners et des collations santé, à tous les jours des activités de bricolage stimulantes seront offertes aux enfants ainsi que des sorties extérieures quand la température le permettra.

N.B. Je suis habituée avec les enfants asthmatiques et ayant des allergies. Aussi, j'offre des reçus.

Contactez-moi vite au 418-863-6994, les places sont limitées.

J'attends vos petits mousses bientôt !!!

Isabelle Dupont

CERCLE DES FERMIÈRES

Saint-Épiphane

Suzanne Roy

Présidente

867-4194



375 RUE TÉMISCOUATA
RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉBEC)
CANADA G5R 3Z5

T 418 862-7231 F 418 862-6196
SF 1 866 979-7231

Tu cherches un emploi ?

Viens nous rencontrer, nous pouvons t'aider.

96 % de nos membres ont trouvé l'emploi désiré à l'intérieur de 3,1 semaines.

Le Club emploi-carrière offre des services efficaces d'aide à la recherche d'emploi. De plus, si vous avez des difficultés de transport, nous pouvons aller vous rencontrer dans votre municipalité !

N'hésitez pas à venir nous rencontrer au 61, rue Lafontaine, à Rivière-du-Loup, ou contactez-nous au 418 867-8685.



OBJET PERDU



TROUSSE POUR DIABÈTE

Retrouvée sur le trottoir de la rue de l'Église le 12 juin dernier.

Si cette trousse vous appartient ou si vous connaissez le propriétaire, veuillez contacter madame Marie-Reine Berger au 418-862-6795.



cheminée
BSL

Étienne Lepage

418 860-5102 418 898-2549

Fax : 418 898-2346
chemineebsl@hotmail.ca

Ramonage, inspection,
installation et réparation
Déneigement de toiture

18, rue Lepage, St-Paul-de-la-Croix
Québec, G0L 3Z0



Siège social :
Centres de services :

10, chemin Taché Ouest, St-Hubert (Québec) G0L 3L0
331, rue Principale, St-Modeste (Québec) G0L 3W0
190, rue Viger C.P 40, St-Épiphanie (Québec) G0L 2X0
418 497-3901 - WWW.DESJARDINS.COM - 1 800 CAISSES

Affiliée au Centre financier aux entreprises du Bas-Saint-Laurent - 418 863-4058

La Caisse populaire Desjardins de Viger
Partenaire impliqué auprès de la jeunesse



Bernard Guimond, Pl. fin.
Directeur général

Siège social
10, rue Taché Ouest, C.P. 7
Saint-Hubert de Rivière-du-Loup
(Québec) G0L 3L0

Planificateur financier et
représentant en épargne collective
pour Desjardins Cabinet
de services financiers inc.

418 497-3901, poste 228
Télécopieur : 418 497-2844
bernard.e.guimond@desjardins.com



VISITE DE PRÉVENTION INCENDIE RÉSIDENIELLE

Au cours des prochains mois, les pompiers de votre municipalité, en collaboration avec le service de prévention incendie de la MRC de Rivière-du-Loup, procéderont à des visites de prévention dans toutes les résidences. Étant impossible de faire toutes ces visites en une seule année, elles seront étalées sur 5 ans conformément au schéma de couverture de risques.



Les visites s'effectuent entre 9 h et 20 h 30 et sont d'une durée d'environ 20 à 30 minutes. Si vous n'êtes pas à votre domicile lorsque les pompiers seront de passage, ils vous laisseront une affichette pour vous signifier qu'ils sont passés. Vous devrez alors communiquer avec eux pour prendre rendez-vous lors d'une prochaine vague de visites.

Lors de ces visites, les pompiers vérifieront si vous possédez un avertisseur de fumée sur chaque étage et si ceux-ci sont fonctionnels. Ils vérifieront également votre extincteur advenant le cas où vous en avez un ainsi que la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone si celui-ci est requis. Afin d'éviter une seconde visite, il serait judicieux d'installer les dispositifs requis avant la visite des pompiers.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec les pompiers de votre municipalité ou encore avec le service de prévention. Vous pouvez également nous joindre sur Facebook à la page Sécurité incendie MRC Rivière-du-Loup pour plus d'informations !

Merci de votre collaboration lors de leur visite !

Christian Chénard-Guay # 122, Coordonnateur en sécurité incendie - Chef à la prévention
Téléphone : (418) 867-2485 poste 241, courriel : christian.chenard-guay@mrc-riviere-du-loup.qc.ca

Christian Provencher, Préventionniste à la sécurité incendie, Téléphone : (418) 867-2205 poste 302,
courriel : christian.provencher@mrc-riviere-du-loup.qc.ca



BULLETIN D'INFORMATION SÉCURITÉ INCENDIE



Les extincteurs portatifs

Personne ne souhaite se trouver dans cette position, mais advenant le cas, seriez-vous en mesure d'utiliser un extincteur portatif pour combattre un début d'incendie ? Les statistiques nous révèlent que dans la plupart des cas, la réponse est malheureusement non.

Effectivement, la grande majorité de la population ne s'est jamais servie d'un tel outil et lorsque l'on sait qu'environ 80 % des incendies se déclarent dans une maison, il y a de quoi réfléchir.



Il y a quelques détails que vous devez tout d'abord connaître sur les extincteurs portatifs. Si vous possédez un extincteur à la maison vous devez, et ce, une fois par mois, vérifier que l'aiguille est encore dans le vert et tourner l'extincteur de façon à ce que la poudre à l'intérieur ne colle pas dans celui-ci. Vous devez faire changer la poudre à l'intérieur au 6 ans et faire un test hydrostatique à tous les 12 ans. Si vous n'en possédez pas, il serait préférable de vous munir d'un extincteur de type ABC de 5 livres.

Par contre, un extincteur ne sera aucunement utile s'il n'est pas bien en vue et accessible facilement. Il devrait également être installé près d'une sortie et hors de portée des enfants.

Pour l'utiliser, vous n'avez qu'à suivre ces étapes :

- Appeler le 9-1-1 ;
- Garder votre calme ;
- Retirer la goupille de l'extincteur ;
- Appuyer fermement sur la manette de commande ;
- Faites un mouvement de gauche à droite à la base des flammes en couvrant la largeur de feu ;
- Quitter la maison et attendez l'arrivée des pompiers.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec les pompiers de votre municipalité ou encore avec le service de prévention de la MRC. Vous pouvez également nous joindre sur Facebook à la page Sécurité incendie MRC Rivière-du-Loup pour plus d'informations !

Fête de la Saint-Jean-Baptiste Saint-Épiphane

Programmation du 23 juin

Toutes les activités se dérouleront au
Centre des loisirs Simonne Simard

- 17 h 30 Souper d'antan
19 h 00 Criée
19 h 45 Discours patriotique et levée du
drapeau
20 h 00 Soirée Karaoke avec madame
Hélène Bouchard
22 h 00 Feux d'artifices
23 h 30 Feu de joie



Programmation du 24 juin

- 12 h 00 Volée de cloches

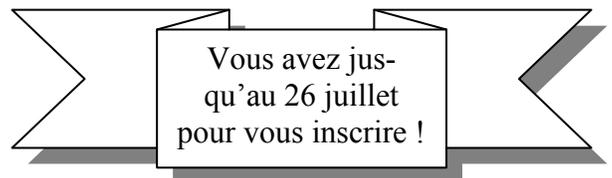
Tous ceux et celles qui aimeraient apporter des
dons pour la criée sont les bienvenus. Nous vous
disons « MERCI » à l'avance.

Le Comité Saint-Jean-Baptiste de Saint-
Épiphane.

CONCOURS « MAISONS FLEURIES » « LES FLEURONS DU QUÉBEC- VERSION SAINT-ÉPIPHANE »

Cette année, le concours « Maisons fleuries »
soit, les « Fleurons, version Saint-Épiphane »,
est de retour.

Les membres du Comité d'embellissement
invitent toutes les résidences, logements,
commerces et entreprises à participer au
concours local afin de rendre la Municipalité
plus accueillante et plus fleurie.



COMMENT ON S'INCRIT ? FACILE COMME TOUT ...

On s'inscrit par téléphone auprès de Diane
Bossé, en composant le (418) 862-0052 poste
22. En dehors des heures de bureau, vous
pouvez quand même laisser un message à
cette dernière qui vous confirmera votre ins-
cription par un retour d'appel.



Christian Pelletier
Directeur

685, boulevard Armand-Thériault
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 6B9
Tél. : (418) 860-2442 • Fax : (418) 860-2200
Sans frais : (877) 860-2442
Courriel : cpelletier@propaneselect.ca
Site Web : www.propaneselect.ca

No. RBQ : 8293-0702-19

SERVICE
24h
Carrefour
du camion R-D-L
1-800-392-3192
100, boul. Industriel
Rivière-du-Loup, Qué.

QU'EST-CE QUI SE PASSE DU CÔTÉ DES LOISIRS ?

CAMP DE JOUR 2013 « Un été pas possible !!! »



Le camp de jour débutera le lundi 1er juillet et se poursuivra jusqu'au jeudi 8 août pour une durée de 6 semaines. C'est sous le thème « Un été pas possible à Saint-Épiphan » que les jeunes vivront de belles activités. Un total de 40 jeunes se sont inscrits au camp de jour. Des sorties sont prévues cet été : cinéma et piscine à Trois-Pistoles, plage municipale à Pohénégamook, camp Vive la Joie, visite du Musée du Bas-Saint-Laurent, salon de quilles 600 et activités au terrain de jeux à St-Arsène.

HORAIRE DU CAMP DE JOUR : lundi au vendredi 9 h 00 à 16 h 00

HORAIRE DU SERVICE DE GARDE : 8 h 00 à 9 h 00 et de 16 h 00 à 17 h 00

NOUS VOUS DEMANDONS DE BIEN RESPECTER LES HEURES.

Nous souhaitons un bel été à tous les enfants qui participent au camp de jour.

L'équipe d'animation : Splash (Élisabeth Pelletier, coordonnatrice), Atchoum (Maryanne Thériault) et Flash (Sandra April), animatrices.

INITIATION AU SOCCER POUR LES 4 À 6 ANS

Veuillez prendre note que les cours d'initiation au soccer pour les 4 à 6 ans débuteront **le lundi 1er juillet de 18 h 15 à 19 h 15 et se terminera le lundi 6 août**. Six semaines de cours d'initiation seront offerts cet été.

Élisabeth et Justine Pelletier seront les responsables.



SOCCER INTERMUNICIPAL

HORAIRE DES PARTIES À SAINT-ÉPIPHANE

Cette année, la Municipalité aura deux équipes qui participeront à la ligue de soccer inter-municipal. Voici l'horaire des parties qui auront lieu à Saint-Épiphan :

Pour les 7-9 ans : le mercredi 26 juin à 19 h – Cacouna contre St-Épiphan

le mardi 30 juillet à 18 h 30 – St-Arsène contre St-Épiphan

Pour les 13-15 ans : le mercredi 10 juillet à 19 h – L'Isle-Verte contre St-Épiphan



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Club de lecture d'été Desjardins 2013 (pour les enfants de 0 à 13 ans)

Cet été, le Réseau des bibliothèques du Bas-Saint-Laurent et les Caisses populaires Desjardins organisent une activité dans le cadre du club de lecture qui aura pour thème : « RACONTE-MOI UNE LÉGENDE ! ».

Cette activité de lecture donnera l'occasion d'apprendre sur les huit légendes qui ont été retenues et réparties dans chacune des huit MRC du Bas-Saint-Laurent. Voici les noms des huit légendes qui ont été retenues :

- MRC du Témiscouata : Ponik, la créature des profondeurs obscures du Pohénégamook
- MRC de Kamouraska : Les baleines de la Saint-Jean
- MRC de Rivière-du-Loup : Le rocher malin
- MRC des Basques : Le gobelet d'argent
- MRC de Rimouski-Neigette : Création du Bic
- MRC de Matane : L'ogre Outikou
- MRC de la Matapédia : L'Hôtel de Routhierville
- MRC de la Mitis : Les sirènes de la Mitis

Nous invitons tous les jeunes à participer à cette activité pendant l'été, ce qui leur permettra de découvrir tout plein d'histoires fascinantes, et leur fera accumuler des coupons pour un tirage qui aura lieu, à la fin de l'été, à la bibliothèque de Saint-Épiphane.

Prix local : un mini-roman « le mystère des jumelles Barnes ».

Pour les prix régionaux, tous les coupons reçus à la bibliothèque de Saint-Épiphane seront expédiés au Réseau Biblio et les tirages auront lieu au début du mois de septembre.

Prix régional : trois magnifiques ensembles de livres.



Centre local de développement
Région de Rivière-du-Loup

T 418 862-1823
F 418 862-3726

infos@cldrdl.com
riviereduloup.ca/cld



646, rue Lafontaine, bureau 201, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3C8

Club de l'Âge d'Or Saint-Épiphane

Léopold Michaud, président 418-867-1070

Suzelle Dumont, secrétaire 418-862-3696

Soirée dansante à tous les 4^e dimanche du mois et les 5^e dimanche de janvier, mai et octobre.

LE CONSEIL MUNICIPAL DONNE SON AVAL À UN PROJET VISANT L'AMÉLIORATION DE L'OFFRE EN LOISIR AUX 50 ANS ET PLUS DE SAINT-ÉPIPHANE



La Municipalité, dans le cadre d'un projet « Loisir des aînés », a donné son aval à la proposition de l'Unité Régionale de loisir et de sport du Bas-Saint-Laurent (l'URLS) visant à améliorer l'offre en loisir auprès des personnes âgées de notre milieu, vivant en résidence privée ou à la maison. Pour assurer la coordination du projet, une Table de travail a été créée par harmoniser les efforts de tous et ainsi améliorer l'offre en loisir.

Nous remercions les personnes suivantes pour avoir partagé leurs préoccupations et leur expérience ainsi que pour leur participation à la Table de travail :

- Rachelle Caron (Les Habitations de Saint-Épiphane - Le Manoir)
- Jacqueline Jalbert (Bibliothèque municipale)
- Pauline St-Pierre (Comité des loisirs)
- Diane Bossé (Agente de projets loisirs/famille)



Possibilité d'avoir d'autres responsables au niveau des organismes qui travaillent de près ou de loin auprès de la clientèle des personnes de 50 ans et plus.

La collaboration de la population et des organismes est indispensable à la réussite de la démarche. Au début de l'automne, vous serez consultés par la Table. Vous serez alors invités à compléter le questionnaire pour faire part des améliorations souhaitées aux loisirs. Par la suite, nous ciblerons des personnes âgées afin de les inviter à un groupe de discussions portant sur la question des loisirs de demain car plus de 50 % de la population aura bientôt 50 ans et plus.



MAISON FUNÉRAIRE
Marc-André Rioux Ltée

Gilbert Rioux, propriétaire

C.P. 934, 169 LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP, QC, G5R 3Z5
Tél. : (418) 862-2668



SERVICE D'EXTINCTEURS
RIVIÈRE-DU-LOUP 2006

RECHARGEMENT - ENTRETIEN - VENTE
TEST HYDROSTATIQUE

Commerce - Unité mobile
Tél.: 418-862-2858

Michel Piette, prop:
Courriel: extincteurs.rdl@netscape.ca

BUREAU
355 2ième rang est
St-Épiphane GOL 2XO
Tél.: (418) 862-7060
Fax.: (418) 862-7060

FÉLICITATIONS

École de Karaté Kempo 2000



Le samedi 18 mai dernier à Cacouna avait lieu la passage de divers niveaux de ceintures en karaté. Du Dojo de Saint-Épiphane ont été gradués les personnes suivantes :

Ceinture jaune : mesdames Manon Gallichand et Eugénie D'Amours (mère-fille) et monsieur Maxime Dubé.

Ceinture orange : madame Sophie Dubé.

Sensei : Denis Boucher

.....Ceinture Noire 2e dan.....|.|....

(YunZuki)



TRANSPORT
YOLAND CÔTÉ & FILS inc.
TRANSPORT - EXCAVATION
202, rue Marquis
Saint-Épiphane GOL 2X0
RBQ: 1189-3500-05
418 862-9091
Cellulaire : 418 860-9983

Terre jaune, noire et mélangée, gravier, abrasif, sable filtrant, 0 3/4 tamisé et location de machineries lourdes

ÉPICERIE • BOUCHERIE •
Le Garde manger
Nathalie Côté, propriétaire
222-A, rue Bernier
St-Épiphane (Québec)
GOL 2X0
418-862-8886

FÊTE DES BÉBÉS 2012



De gauche à droite: Enzo Lebel, fils de Céline Paradis, Nathan Caron, fils de Véronique April, et Mathis Pelletier, fils de Réal Pelletier.

Étaient absents : Xavier Michaud, fils de Carl Michaud, Félix Mailloux, fils de Patrick Mailloux, Allen Gagné, fils de Éric Gagné et Charles Gagnon, fils de Dave Gagnon.

FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX PARENTS



Sensei : Denis Boucher
(Ceinture noire 3e dan)

Dojo : St-Épiphane

Tel. : (418) 868-1836
e-mail : yunzuki@hotmail.com

www.karate-kempo-sherbrooke.com



François Lapointe
Député
Comté de Montmagny-L'Islet
Kamouraska-Rivière-du-Loup

Centre commercial Rivière-du-Loup
298, boulevard Armand-Thériault
3^{ème} étage, bureau 3F
Rivière-du-Loup (QC) G5R 4C2
418-868-1280
Francois.Lapointe@parl.gc.ca

SOIRÉE RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

Le vendredi 24 mai dernier, la Municipalité a souligné sa soirée de reconnaissance des bénévoles. Cette année, c'est le Cercle de Fermières qui a été reconnu comme organisme bénévole. Cet organisme existe depuis 81 ans dans la municipalité. Elles sont 5 membres au sein du conseil d'administration et 41 membres actives. L'objectif principal est d'améliorer les conditions de vie de la femme et de la famille ainsi que la transmission du patrimoine culturel et artisanal. Leur implication au sein de la communauté est multiple : la confection des couvertures pour la fête des bébés, l'artisanat jeunesse avec les élèves de l'École Riou, la fabrication de sacs tissés pour les nouveaux arrivants et leur exposition annuel qui a eu lieu le 4 juin dernier. Elles confectionnent également des mitaines, bas et chapeaux qui sont remis dans les paniers de Noël du CLSC de Saint-Épiphane. Leur seule source de financement est le souper annuel dans le cadre du Carnaval.

BRAVO au Cercle de Fermières !



- Mini excavatrice Kubota KX-121-3
- Tracteur John Deere 5420 65 HP
- Trailer dompeur Normand
- Trailer 24 pieds (dompeur)
- Génératrice 4800 Watts
- Pompe à eau Honda 2"
- Débroussailleuse 7 pieds
- Équipements pour pelouse



**LOCATION
DAN PELLE**

267, rue Gagnon
Saint-Épiphane (QC) G0L 2X0

Maison: **418 862-8380**
Cell. 1: **418 863-2014**
Cell. 2: **418 860-9983**

Courriel: dan-pelle@hotmail.com

Daniel Pelletier, prop.



Jean D'Amour
Député de Rivière-du-Loup

Bureau de Trois-Pistoles
4-400, rue Jean-Rioux
418 851-1748

Bureau de Rivière-du-Loup
186, boul. de l'Hôtel-de-Ville
418 868-0822



Place aux citoyens

TROIS-PISTOLES EN CHANSONS



Trois-Pistoles sera l'hôte d'un festival de la chanson d'envergure provinciale au cours de l'été 2013. La ville tiendra du 11 au 14 juillet (demi-finales) et les 19, 20 et 21 juillet (finales), la sixième édition du festival-concours « Trois-Pistoles en chansons » où 110 artistes de la relève provenant des quatre coins du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario, monteront sur la scène de l'auditorium de la polyvalente de Trois-Pistoles.

Lors des auditions du 13 et 14 avril dernier, la jeune fille, Alysán Dubé, 12 ans, de Saint-Épiphané, a été sélectionnée pour faire partie de ces 110 demi-finalistes de ce concours de renommée provinciale. Elle fera partie des 20 demi-finalistes dans la catégorie « Frimousse 12 ans et moins ».

Si vous désirez assister aux demi-finales, des billets sont en vente au coût de 15 \$, auprès d'Alysán et ses parents (Mélissa Thériault et Dany Dubé Dolbec) ou auprès du directeur de l'évènement, monsieur Éric Côté, au 418-963-6333.

Ce dernier nous invite à nous mobiliser afin de supporter Alysán car elle est une fierté pour notre municipalité. En effet, elle fait partie du groupe sélect des 27 candidats choisis pour représenter l'Est du Québec sur les 110 candidats choisis. Les 83 autres demi-finalistes proviennent de l'extérieur de l'Est du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

Donc, Alysán Dubé sera en prestation pour les demi-finales le dimanche 14 juillet prochain, à 13 h 30. Ne soyez pas en retard car elle passera la première !

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPIPHANE TIENT À CONTRIBUER AU SUCCÈS DE CETTE JEUNE FILLE ET LUI SOUHAITE LA MEILLEURE DES CHANCES.

BRAVO ALYSAN !!!

Pour écouter ses prestations, tapez le www.canalartistes.com



Veillez noter les dates des séances prévues par le conseil municipal pour toute l'année 2013, à 20 heures, au Centre des loisirs Simone-Simard, 290, rue Sirois :

- Jeudi 17 janvier
- Lundi 11 février
- Lundi 11 mars
- Lundi 8 avril
- Lundi 6 mai
- Lundi 10 juin
- Lundi 8 juillet
- Lundi 5 août
- Lundi 9 septembre
- Jeudi 3 octobre
- Lundi 11 novembre
- Lundi 9 décembre



Votre organisme a-t-il des communiqués à faire paraître ?

Votre association veut-elle faire connaître ses services ?

Profitez de votre journal L'ÉPIPHANOIS pour informer la population.

Prochaine publication :

16 août 2013.

Vos messages doivent nous parvenir avant le 12 août.



« On chemine ensemble pour votre sécurité »



NOUVEAU VENTE DE POÊLE ET CHEMINÉE



cheminée
BSL
RBO : 8323-5283-26

- Ramonage
- Installation
- Inspection
- Réparation
- Déneigement de toiture



18 Lepage, St-Paul-De-La-Croix **418 860-5102**
www.chemineebsl.com

Atelier de Soudure
Laurier Plourde et fils inc.



Gilles Dumont, prop.

11, rue du Collège
St-Hubert de Rivière-du-Loup
(Québec) G0L 3L0

Tél. : (418) 497-2327
Fax : (418) 497-1174
Cell. : (418) 860-6850

Courriel : gillesdumont61@sympatico.ca

CONSTRUCTION
PAUL-ÉMILE THÉRIAULT ENR.



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION ET
RÉNOVATION EN BÂTIMENT

208, rue Viger
Saint-Épiphan, Québec G0L 2X0
Téléphone: 418 867-2576

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

SAINT-ÉPIPHANE

Daniel Thériault, président

Tél. : (418) 862-4326



QUI FAIT QUOI À SAINT-ÉPIPHANE ? QUI DOIT-ON APPELER ?



CONSEIL MUNICIPAL

Jean-Pierre Gratton, maire	867-2471
Pâquerette Thériault, conseillère siège no. 1	862-5336
Kathie Deschamps, conseillère siège no. 2	868-1939
Hervé Dubé, conseiller siège no. 3	862-5624
Manon Dupont, conseillère siège no. 4	867-5572
Renald Côté, conseiller siège no. 5	862-0356
Sébastien Dubé, conseiller siège no. 6	860-4553

BÂTIMENTS MUNICIPAUX

Caserne pompiers	862-0052, #41
Bibliothèque	862-0052, #45
Bureau municipal	862-0052
Centre des loisirs	862-0052, #47
Centre d'accès Internet	862-0052, #20
Chalet des patineurs	862-0052, #46
Garage municipal	872-0052, # 27 ou 28
Salle de quilles	862-0052, #47
OMH de St-Épiphanie	867-3444
Maison des jeunes	862-7085

OFFICIERS MUNICIPAUX ET AUTRES RESPONSABLES (418)

Directeur général, Nicolas Dionne	862-0052, # 21
Adjointe administrative, Édith Dionne	862-0052, # 20
Trésorière-adjointe, Nadia Bérubé	862-0052, # 25
Agente de projets famille/loisir, Diane Bossé	862-0052, # 22
Agente de développement, Marie-Ève Ouellet	862-0052, # 23
Chef-pompier, Dany Dubé, résidence	862-2173
Chef-pompier, Dany Dubé, caserne	862-0052, # 41
Inspecteur en bâtiments et environnement Bruno Beaulieu	862-0052, # 23
Gestionnaire du réseau aqueduc/égout et Contremaître municipal, Pierre Fortin	862-0052, # 28
URGENCES	862-0052, # 28 appuyez sur le 1

URGENCE

Police (centrale)		310-4141
Police (poste RDL)		862-6303
Service Incendie		911
Ambulance		867-4411
CLSC		868-2572
Info-Santé		1-800-720-2572
Sécurité civile		862-1920

Tous les textes du journal L'Épiphanois sont lus et corrigés mais il se peut qu'il y ait parfois des erreurs, veuillez nous en excuser. Aussi, nous ne sommes pas responsables des erreurs qui peuvent se glisser dans certains communiqués reçus par divers comités, citoyens ou entreprises. Ces articles nous arrivent souvent en format pdf donc il est impossible d'y faire des modifications.



Merci de votre indulgence !

HORAIRE DU BUREAU MUNICIPAL



Lundi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Mardi	Fermé am	13h30—16 h 00
Mercredi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Judi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Vendredi	09h00-12h00	Fermé pm

VOTRE JOURNAL MUNICIPAL L'ÉPIPHANOIS



est publié à tous les deux mois et distribué en 380 copies.

Rédaction et mise en page :

Nicolas Dionne, Édith Dionne, Diane Bossé et Marie-Eve Ouellet